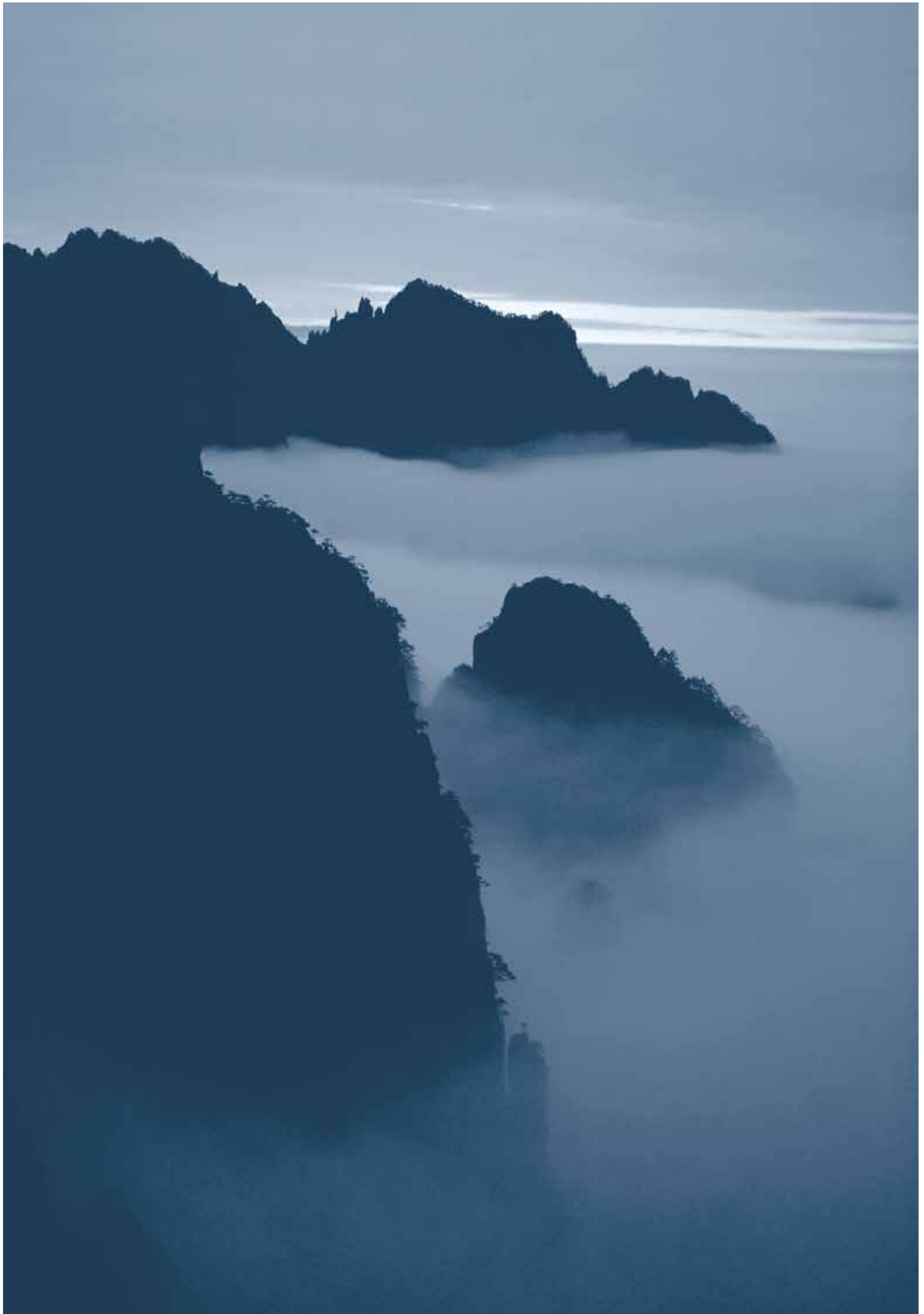
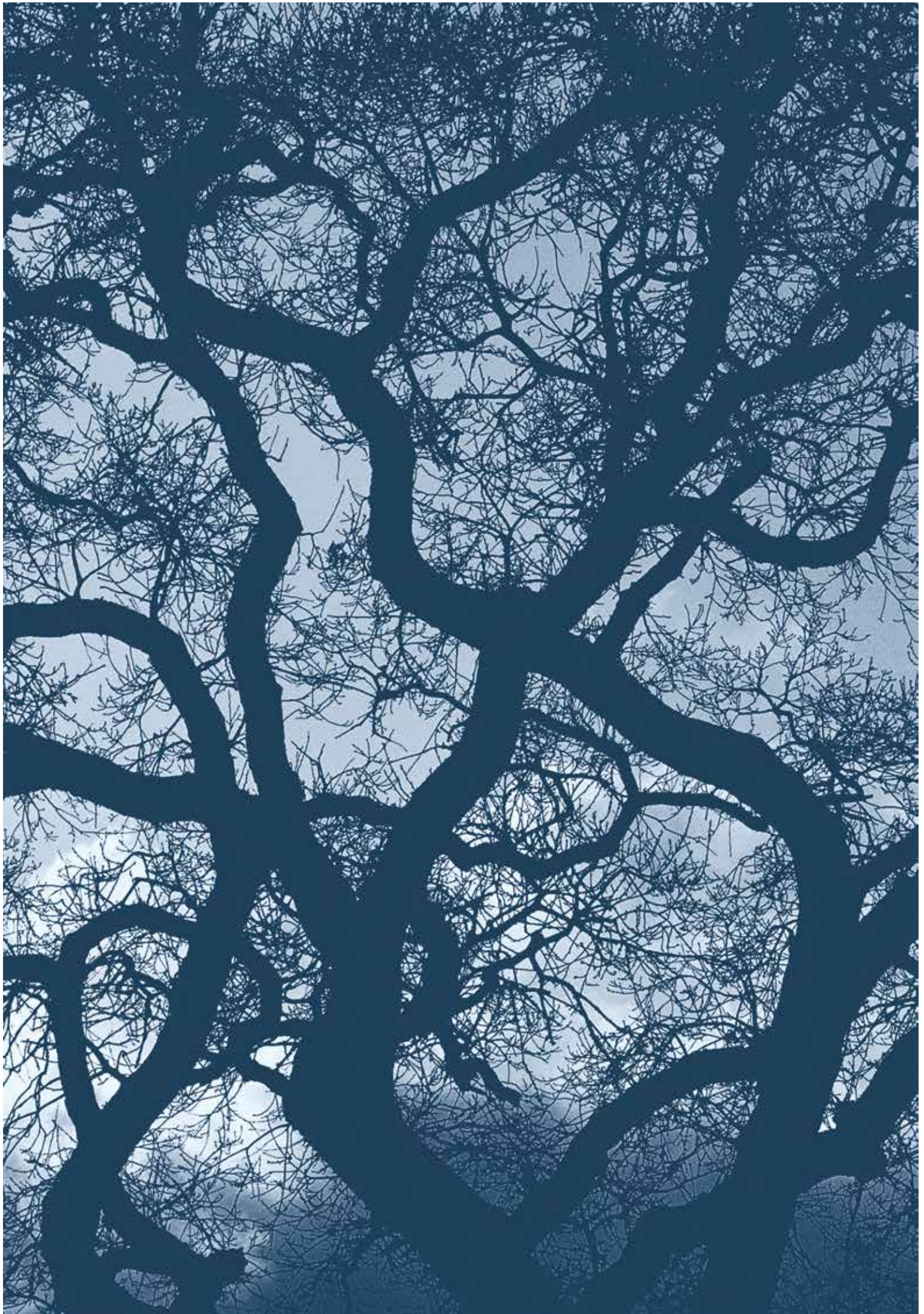




WENFEI LAW

忠诚 · 秉信 · 睿智 · 独到
INTEGRITY · TRUST · KNOWLEDGE · INNOVATION





Our firm's presence in China dates back to the mid-1990s. It became the first Swiss law firm to establish a representative office in the country. Today, we have offices in Beijing, Shanghai and Zurich and render our services in all fields of corporate and commercial law as well as dispute resolution in Greater China. Our clients range from SMEs to large international companies and we proudly provide them with tailor-made solutions on their Sino-European journey.

瑞士文斐律师事务所

作为第一家在中国成功设立代表处的瑞士律所，文斐入驻中国的时间要回溯到上世纪 90 年代中叶。如今，我们在北京、上海和苏黎世均设有办公室，在大中华地区提供公司法、商法和争议解决等全方位领域的法律服务。我们的客户遍及中小企业和大型跨国公司，我们对能为其中欧之旅提供量身定制的解决方案而深以为傲。

OUR TEAM

For us, professionalism and quality come first. Therefore, our lawyers have received their legal training at top universities in China and Europe and completed their studies with distinction. But not only are they excellent lawyers, they have also gone the extra mile by studying, working or living in countries other than their own, gathering invaluable personal and professional experiences.

The real essence of Wenfei's success is that we use the diversity of our teams to our clients' benefit. At Wenfei, Chinese and European lawyers work hand in hand in a spirit of openness, looking beyond cultural horizons every day. This, and our lawyers' ability to fluently communicate in Mandarin, English, German, French and other languages are a guarantee for our clients that their questions are not only understood and examined from a legal point of view but also in a broader Sino-European context.

Networks are important. This is why our lawyers take actively part in their respective bar associations, chambers of commerce and other business communities with Sino-European links.

The advancement of the legal doctrine, particularly on Sino-European questions, is a matter dear to our hearts. Therefore, we actively contribute to a number of legal publications in China and in Europe. With our own publications, the China Legal Briefing, the China Legal Report, and the Swiss Investment Report, we inform our clients on new developments in Sino-European legal matters on a regular basis.

我们的团队

对我们而言，首要考虑的是专业性及服务质量。因此，我们的律师均在中国及欧洲的顶级大学接受了专业的法律教育，并以优异的成绩完成了学业。他们不仅是杰出的律师，而且通过在海外学习、工作或生活、积累宝贵的个人及专业经验使自己更进一步。

文斐成功的本质在于，我们利用团队的多样性来维护客户的利益。在文斐，中国和欧洲律师每日本着开放、超越文化视野的精神携手并肩工作。再加上我所律师具备包括普通话、英语、德语、法语在内的多语种流利沟通的能力为我们的客户提供了一种保障，他们的难题不仅可以从法律角度、亦可从更广泛的中欧语境角度被理解和审查。

社交网络至关重要。这就是为什么我们的律师积极参与与中欧联系相关的各律师协会、商会及其它商业团体。

法学理论，尤其是中欧问题相关理论的发展，是我们非常重视的问题。因此，我们在中国和欧洲积极发布法律出版物。通过我们的出版物，中国法律快讯、中国法律报道及瑞士投资报告，我们定期让我们的客户了解中欧法律问题的最新发展动态。

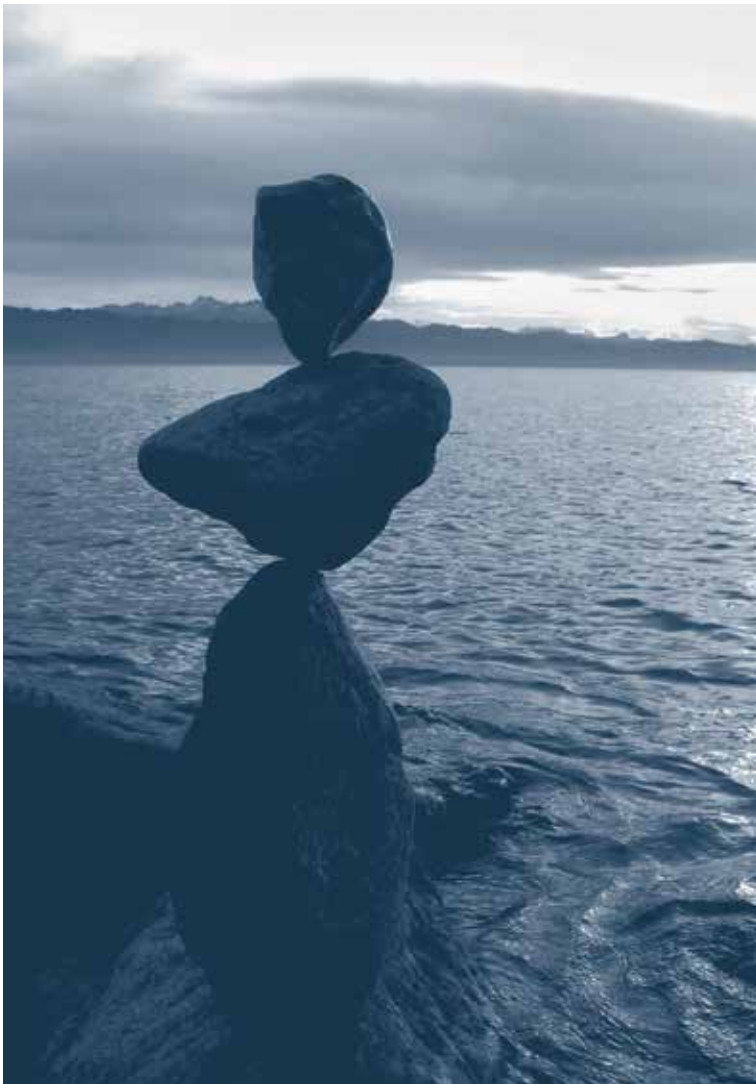


OUR EXPERTISE

We offer our clients legal solutions in all aspects of business law. Our core areas of expertise include transactions, corporate law matters, intellectual property matters, and dispute resolution, including litigation before state courts and arbitral tribunals. Some of our lawyers regularly represent parties or are appointed as arbitrators under the ICC-, CIETAC-, SHIAC-, SAC-, BAC-, SAIC- and HKIAC-Rules as well as the Swiss Rules. Our local roots in Europe and in China allow us to successfully negotiate with PRC and European authorities alike and to be represented in the boards of PRC as well as Swiss entities.

我们的专长

我们在商法的各个方面向我们的客户提供法律解决方案。我们的核心业务包含各类交易、公司法事宜、知识产权事宜以及争议解决（包括诉讼及仲裁）。在 ICC、CIETAC、SHIAC、SAC、BAC、SAIC、HKIAC 仲裁规则及瑞士规则下，我们的部分律师定期代表当事人或被指定为仲裁员。我们扎根于欧洲及中国使我们成功地与中国及欧洲政府机关进行磋商，并在中国及瑞士企业中担任董事。





PRACTICE AREAS

Our practice areas include:

Litigation & Arbitration

Representation of clients before courts and arbitral tribunals, mediation, enforcement of judgments and arbitral awards; support of overseas litigation, collecting of evidence, monitoring of local developments, development of strategies, acting as arbitrators.

Transactions

M&A of local entities and foreign invested enterprises, negotiation and review of contracts, tender and bid.

Investment

Establishment of legal entities or representative offices, counseling in mergers & acquisitions and strategic investments in listed companies, investment structure planning, research, due-diligence on acquisition targets and potential business partners, legal advice in construction projects.

Corporate & Commercial

Establishment and restructuring of companies, advice on corporate housekeeping, representation of parties in bankruptcy and liquidation proceedings.

Financial Services

CSRC related matters, insurance and banking law.

Real Estate

Natural resources & real estate, acquisition of mining rights, exploration rights, land use rights (LURs), tenancy.

Employment

Employment contracts, social security and pension matters, collective and individual labour relations, start-up hiring and close-down layoffs, expatriate employment arrangement and coordination.

IP & IT

Registration of models, designs, trademarks, domain names, registration and protection of copyrighted works including software, technology transfer and licensing, anti-counterfeiting and coordination of infringement investigation and evidence collection.

Competition/Antitrust

Merger-control analysis and filings under local laws, local fair-trade litigation matters, international antitrust and fair-trade litigation.

Tax

Tax advice related to investment, international trade and employment, preferential treatment, customs duty, VAT, BT, EIT, IIT, LUR VAT, consumption tax and other standard business tax issues.

Outsourcing

Compliance, risk management, reviews of legal documents, negotiations.

Private Clients

Legal services to private individuals.

服务领域

我们的服务领域包含：

诉讼和仲裁

代理诉讼和仲裁、调解、判决及仲裁裁决的执行；境外诉讼支持、取证、当地事态发展监测、策略设计、担任仲裁员

交易

本地实体及外商投资企业的并购，合同、投标文件的谈判和审查

投资

法律实体或代表处的设立、与企业并购和对上市公司战略投资有关的咨询、投资结构的策划、调查、对收购目标或潜在商业伙伴的尽职调查、就建筑工程项目出具法律意见

公司法和商法

公司设立重组、公司内控咨询、在破产和清算程序中代表客户

金融服务

中国证监会相关问题、保险和银行法

房地产

自然资源和房地产、采矿权、探矿权、土地使用权的取得、租赁相关问题的咨询

劳动法

劳动合同、社会保险及养老保险问题、集体劳动关系和个人劳动关系、开业招聘及结业遣散、外派雇员就业安排及协调

知识产权和信息产业

办理模型、设计、商标、域名的注册，版权作品（包括软件、技术转让与许可、打假与侵权调查的协调和取证）的登记和保护

竞争与反垄断

在本国法域下兼并控制的分析与报告、域内不正当竞争诉讼案件的代理、国际反垄断和反不正当竞争诉讼案件的代理

税务

与投资、国际贸易和劳动关系、税收优惠、关税、增值税、营业税、企业所得税、个人所得税、土地增值税、消费税及其他标准商业税种相关的税务服务

法务外包

合规性审查、风险管理、法律文件的审查、谈判

个人业务

向个人提供的法律服务



INDUSTRY SECTORS

We represent clients in numerous industry sectors, namely in banking, insurance, manufacturing, engineering, construction, cement production, metallurgy, coal, oil and petro-chemical, chemical, mining, power, textile, telecommunication, IT and technology, electronics, life sciences, medical, environment, consumer and luxury goods, transport, trade, logistics, real estate, sports, entertainment, and media.

服务产业

我们在多领域为客户提供法律服务，如：

银行、保险、制造、工程、建筑、水泥生产、冶金、煤炭、石油和石油化工、化工、矿业、能源、纺织、电信、信息技术、电子、生命科学、医疗、环境、消费品与奢侈品、运输、贸易、物流、房地产、体育、娱乐及传媒





OFFICE LOCATIONS

Zurich

Wenfei Attorneys-at-Law Ltd.
Mainaustrasse 19
CH-8008 Zürich, Switzerland
T +41 43 210 8686
F +41 43 210 8688
zurich@wenfei.com

Beijing

Wenfei Attorneys-at-Law Ltd.
Beijing Representative Office
Room A1506, Nanxincang Business
Plaza, A No. 22 Dongsishitiao,
Dongcheng District, Beijing 100007
T +86 10 5169 0263
F +86 10 5169 0965
beijing@wenfei.com

Shanghai

Wenfei Business Consulting
(Shanghai) Co., Ltd.
Office 18D, Shanghai Industrial
Investment Building,
No. 18, Cao Xi Bei Road, Shanghai
200030 P.R.C.
T +86 21 6427 6258
F +86 21 6427 6259
shanghai@wenfei.com

联系我们

苏黎世

Wenfei Attorneys-at-Law Ltd.
Mainaustrasse 19
CH-8008 Zürich, Switzerland
电话 +41 43 210 8686
传真 +41 43 210 8688
zurich@wenfei.com

北京

瑞士文斐律师事务所北京代表处
北京市东城区东四十条甲 22 号
南新仓商务大厦 A 座 1506 室
邮编 100007
T +86 10 5169 0263
F +86 10 5169 0965
beijing@wenfei.com

上海

文斐商务咨询(上海)有限公司
上海市徐汇区漕溪北路 18 号
上海实业大厦 18D
邮编 200030
电话 +86 21 6427 6258
传真 +86 21 6427 6259
shanghai@wenfei.com

